Andoaingo Udala

«AREATRAMITEE»

Kodea: 2025AKM90003

Baldintza teknikoen agiria **Pliego de condiciones técnicas**

Bideak garbitzeko kale-garbigailu bat hornitzea.

Suministro de una barredora para limpieza viaria.

Kontratu mota Tipo de contrato	**Hornidura /** Suministro	**Prozedura** Procedimiento	**Irekia murriztua** Abierto simplificado	**Esp. kodea** Código Exp.	**2025AKM90003**
Lizitazio elektronikoa Licitación electrónica	☒ **Bai** / Sí ☐ **Ez** / No	**Tramitazioa** Tramitación	☒ **Ohikoa** / Ordinaria ☐ **Premiazkoa** / Urgente		

1.- Xedea.

Agiri honen xedea da Andoaingo udal-mugartean kaleak garbitzeko xurgapen autopropultsatuko kale-garbigailua hornitzeko beharrezko eragiketak zehaztea.

Hornitu beharreko kale-garbigailua guztiz berria izango da, eta matrikulatuta eta zirkulazioan jarrita entregatu beharko da.

Gainera, kale-garbigailuak Andoaingo gaurko kale-garbigailuen logo berdinak eraman beharko ditu alboetan grabatuta, kontratuaren arduradunak diseinua baliozkotu ondoren.

2.- Lizitazio aurrekontua.

Kontratu honen lizitazio prezioa 178.000,00 € gehi 37.380,00 € BEZari dagokiona izango da; guztira, 215.380 euro.

3.- Aurrekariak eta justifikazioa.

Gaur egun, kaleak garbitzeko bi makina ditu udalak, horietako bat ordea oso zahartuta dago eta konpontze eta mantentze-gastu handiak ditu.

Hori dela eta, kale-garbigailu berria erosteak, beharrezkoa izateaz gain, udal-bideak hobeto garbitzea eta udal-zerbitzuetako baliabide teknikoak eta giza baliabideak optimizatzea ekarriko du, eta datozen urteetan mantentze-gastuak murriztuko ditu.

4.- Ezaugarri teknikoak.

Kale-garbigailu berria 5. klausulan ezartzen diren gutxieneko ezaugarriak bete beharko ditu, eta egokia izango da bide, espaloi eta urbanizatutako eremuetan ibiltzeko, eraikinen kanpoaldeetan zein biltegi zabalen barruko eremuetan lan

1.- Objeto.

El objeto del presente pliego es definir las operaciones necesarias para el suministro de una máquina barredora de aspiración autopropulsada para limpieza viaria en el término municipal de Andoain.

La máquina barredora a suministrar será totalmente nueva y deberá entregarse matriculada y puesta en circulación.

Además, la barredora deberá llevar grabados en sus laterales idénticos logos a los de la barredora a retirar, previa validación del diseño por parte de la persona responsable del contrato.

2.- Presupuesto de licitación.

El tipo de licitación del presente contrato será de 178.000,00 €, más 37.380,00 € correspondiente al IVA, haciendo un total de 215.380 euros.

3.- Antecedentes y justificación.

Actualmente existen 2 máquinas barredoras, pero una de ellas está muy deteriorada y los gastos de reparación y mantenimiento de la misma son elevados.

Por ello, se contempla su sustitución mediante la adquisición de una nueva máquina barredora que, además de resultar necesaria, redundará en una mayor y mejor limpieza de los viales urbanos municipales y una optimización de los recursos técnicos y humanos de los servicios municipales y minimizará los gastos de mantenimiento en los próximos años.

4.- Especificaciones técnicas.

La máquina barredora deberá reunir las características mínimas que se establecen en la cláusula 5ª y será apta para el trabajo en viales, aceras y zonas urbanizadas, exteriores de edificios y zonas de interior de almacenes de

ESKUf27c0678-027d-4f16-a9cb-87444cde0068

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090• ataria@andoain.eus

egiteko, bideetan dauden hiri-hondakinak jasotzeko gaitasunarekin.

5.- Gutxieneko ezaugarri teknikoak.

TOBERADUN KALE GARBIGAILUA-ren neurriak.

- Gehienezko luzera 2 eskuilarekin: 4.200 mm.
- Gehienezko luzera 3 eskuilarekin: 5.300 mm.
- Gehieneko zabalera (eskuilarik gabe): 1.400 mm.
- Gehieneko altuera: 2.000 mm.
- Baimendutako gehieneko pisua: 5.000 kg.

GIDARIAREN KABINA.

- Bi jarlekudun kabina; ahal dela aluminiozko egituraduna.

- Bi eserlekuz hornitua gidaria eta laguntzailearentzat, segurtasun uhalarekin angeluan. Gidariaren eserlekua, buru-euskarria, altuera doigarria eta esekidura pneumatikoa dituena.
- Bolante altueran erregulagarriak.
- Erorketarako atzerako ispiluak kabinaren alde banatan.
- Ikuspen handiko kabinako kristala eskuilak ondo ikusteko.
- Berogailua eta aire egokitua.

- Kabinako aginte ergonomikoak .
- USB datuak eta esku libreko sistema, FM, MP3 eta Bluetooth transmisioarekin.
- Atzerako ispiluak kabinaren alde banatan, atzeko alderako kontrol-kamera.
- Kamera xurgatze-ahoan, argi-puntua barne.
- Argiztapen-sistema, serieko lan-faro integratuekin eta posizio-faroekin, guztiak LED motakoak
- Argi birakari abailgarria gidariaren eserlekutik.
- Atzera-martxaren soinu adierazlea.
- Garbiketa programagarria.

EKORTZEKO, GARBITZEKO ETA BILTZEKO ELEMENTUAK .

- Alboetako bi eskuila.
- Bi norantzazko aurrealdeko hirugarren eskuila hidraulikoa, beso sendotua eta sasiak kentzeko eskuila dituena.
- Ekorketa-zabalerak: 2.050 mm-tik gorako bi eskuilarekin eta 2.600 mm-tik gorako hirugarren eskuilarekin.

Alboetako eskuilak zurrupatze-ahoarekin eta hirugarren eskuila, dagokion alboko eskuilarekin mailakatu egin behar dira, zikin erretenak utzi gabe.

- Alboko eskuiletatik bereizitako doikuntza hidraulikoak.

- Alboko eskuilen albo luzapen doikuntza hidraulikoak.

amplias dimensiones, con capacidad para retirar los diferentes residuos urbanos existentes en los viales.

5.- Características técnicas mínimas.

BARREDORA CON TOLVA de dimensiones aproximadas.

- Longitud máxima con 2 cepillos: 4.200 mm.
- Longitud máxima con 3 cepillos: 5.300 mm.
- Anchura máxima (sin cepillos): 1.400 mm.
- Altura máxima: 2.000 mm.
- Peso máximo autorizado: 5.000 kg.

CABINA.

- Cabina de dos plazas; con estructura preferiblemente de aluminio.
- Dos asientos conductor y acompañante, con cinturón con ángulo. El asiento del conductor con reposacabezas, altura ajustable y suspensión neumática.

- Volante regulable en altura.
- Retrovisores de barrido a cada lado de la cabina.
- Cristal de cabina con gran visibilidad sobre cepillos.
- Sistema de calefacción y aire acondicionado incorporados.
- Mandos de la cabina ergonómicos.
- Captura datos USB y sistema manos libres con transmisión FM, MP3, Bluetooth.
- Retrovisores a cada lado de la cabina y cámara de control trasero.
- Cámara en boca de aspiración, incluyendo punto de luz.
- Sistema de iluminación con faros de trabajo integrados de serie y faros de posición, todos de tipo LED.
- Luz giratoria abatible desde el asiento del conductor/a.
- Aviso acústico de marcha atrás.
- Barrido programable.

ELEMENTOS DE BARRIDO, LIMPIEZA Y RECOGIDA.

- 2 Cepillos laterales.
- Tercer cepillo frontal hidráulico bidireccional con brazo reforzado y cepillo desbrozador.
- Anchos de barrido: con dos cepillos superior a 2.050 mm. y con tercer cepillo superior a 2.600 mm.

El barrido de los cepillos laterales con la boca de succión y el tercer cepillo con el correspondiente cepillo lateral debe ser solapado y sin dejar regueros.

- Ajustes hidráulicos independientes de los cepillos laterales.
- Ajustes hidráulicos de extensión lateral de los cepillos laterales.

ESKUf27c0678-027d-4f16-a9cb-87444cde0068

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090• ataria@andoain.eus

- Alboko eskuilen igotze eta presio doikuntza hidraulikoak.

- Xurgapen-aho esekia edo flotatzailea: ez du kastorerik edo irristailurik gabea, aurreko gurpilen artean kokatua, 600 mm-ko zabalera duena gutxienez, eta altueran erregula daitekeena.
- Xurgapen-hodia: gutxienez 200 mm-ko diametrokoa.
- Errendimendu handiko xurgapena xurgatze-potentziarekin, turbinarekin gutxieneko aire-fluxua 2300 reb/min: 1,5 m³/s abiaduran, UNE-EN 15429 arauaren arabera.
- Tobera: 1,9 m³-ko gutxieneko bolumen gordina, oxidazioarekiko erresistentzia handia duen materialean eraikia.
- Deskargaren gutxieneko altuera: 1,40 m.
- Ur garbiko eta birziklatutako uraren andel bereiziak, 350 eta 500 litro arteko ur-bolumena dutenak.

- Pistoi-ponpa eta presio handiko ur-pistola.
- Tobera eta haizagailua garbitzeko sistema automatikoa.
- Eskuz xurgatzeko mahuka, garraiorako euskarriarekin.

MOTORRA.

- Isurketa-maila, gutxienez, Euro 6d diesel motorrerako edo horren baliokidea motor motaren arabera.
- 62 kW (84CV) gutxieneko potentzia, urez hoztua eta iristerraza.
- Batez besteko gehieneko kontsumoa: 5,5 litro gasolio/ordu edo horren baliokide ekonomikoa, motor motaren arabera.
- Balbulen doikuntza hidraulikoa.
- Baterien deskonektatze sistema.
- Koipeztatze-sistema automatikoa.

KARROZERIA ETA TXASISA.

- Txasis artikulatua duen karrozeria (4 gurpiletara artikulatu gabea), altzairuzko hodiarekin, esekidura integral independentea duena ardatz bakoitzean.
- Aurreko ardatzeko gurpileko esekidura independentea.
- 2.000 kg-ko gutxieneko karga erabilgarria.

SEGURTASUN-ELEMENTUAK.

- Eserlekuetako segurtasun-uhalak.
- Ordezko gurpila gainerako 4 gurpilen berdina izatea.
- Arauzko su-itzalgailua, kabinaren barruan kokatuta eta finkatuta duena, gidariaren eta bidaiaren bidaiari-lekua oztopatu gabe.
- Triangelu multzoa.
- Zirkulazio-kodearen araberako txaleko islatzaileak, erregelamenduz kokatu eta finkatutakoak.

- Ajustes hidráulicos de elevación y presión de los cepillos laterales.
- Boca de succión suspendida o flotante: sin ruedas castoras o patines, situada entre las ruedas delanteras, de anchura mínima de 600mm, y regulable en altura.

- Tubo de aspiración: diámetro mínimo de 200mm.
- Aspiración de alto rendimiento con potencia de aspiración, Flujo de aire mínima con la turbina a velocidad 2300 rev/min: 1,5 m³/s según Norma UNE-EN 15429.
- Tolva: Volumen bruto mínimo de 1,9 m³ realizado en material con alta resistencia a la oxidación.

- Altura mínima de descarga: 1,40 m.
- Depósitos de agua limpia y agua de reciclado diferenciados, con un volumen de agua total de entre 350 y 500 litros.
- Bomba de pistones y pistola de agua de alta presión.
- Sistema automático de limpieza de tolva y ventilador.
- Mangote de aspiración manual con soporte para transporte.

MOTOR.

- Nivel de emisiones, como mínimo, Euro 6d para motor diésel o su equivalente según tipo de motor.
- Potencia mínima 62 kW (84CV), refrigerado por agua y fácil acceso.
- Consumo medio máximo de 5,5 litros de gasoil/hora o su equivalente económico según tipo de motor.
- Reglaje hidráulico de las válvulas.
- Desconectador de baterías.
- Sistema de engrase automático.

CARROCERÍA Y CHASIS.

- Carrocería con chasis articulado (no dirección articulada a las 4 ruedas) con tubo de acero, suspensión integral independiente en cada eje.
- Suspensión independiente por rueda en eje delantero.
- Carga útil mínima 2.000 kg.

ELEMENTOS DE SEGURIDAD.

- Cinturones de seguridad en asientos.
- Rueda de repuesto idéntica al resto de las 4 ruedas.
- Extintor reglamentario con soporte ubicado y fijado en el interior de la cabina, sin entorpecer el habitáculo para conductor y pasajero.
- Conjunto de triángulos.
- Chalecos reflectantes, según código de circulación, ubicados y fijados reglamentariamente.

ESKUf27c0678-027d-4f16-a9cb-87444cde0068

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090• ataria@andoain.eus

EMISIOAK ETA ZIURTAGIRIAK.

- 2000/14/CE arauaren araberako potentzia akustikoaren maila, kanpoko enpresa homologatzaileak ziurtatua: LWA < = 98 dB (A)
- Ziurtagiri partikularra igortzea: PM 2.5/PM10, 4 izarrekin.

- EE ziurtagiria, Makinen Segurtasunari buruzko 2006/42/EE Zuzentarauaren araberakoa.

Erreferentzia eta neurketa guztiek UNE 15429 araua bete beharko dute.

- Kontsumoa: EN 15429-2 arauaren araberako neurketa.
- Aire-fluxua: EN 15429-2 arauaren araberako neurketa.
- Toberaren edukiera: EN 15429-1 arauaren arabera neurtzea.
- Partikulen bilketa: EN 15429-3-ren arabera neurtzea.
- Biraketa-diametroa: EN 15429-1 arauaren arabera neurtzea.

6.- Kale-garbigailuaren harrera.

Hornitutako makina entregatzeko gehieneko epea bi (2) hilabetekoa izango da, kontratua formalizatzen den egunetik zenbatzen hasita.

Kale-garbigailua erabiltzeko behar den dokumentazio guztiarekin entregatuko da, erabili ahal izateko, Andoaingo udaleko kontratuaren arduradunak horretarako aukeratzen duen lekuan. Hornigaia plegu honetan adierazitako lekura eramateko eta garraiatzeko gastuak adjudikaziodunaren kontura izango dira.

Era berean, ibilgailuaren funtzionamendu normalerako beharrezkoak diren tresna, osagarri eta erreminta guztiak entregatuko ditu esleipendunak.

Harreran, makinak hainbat garbiketa-lan egingo ditu, erosketa-zehaztapenak betetzen dituela frogatuz. Probak gainditu ondoren, kale-garbigailuaren harrera-akta sinatuko da, eta data horretatik aurrera hasiko da berme-aldia eraginkorra izaten. Anomaliarik aurkituz gero, aktan adieraziko dira, baita akatsak zuzentzeko epeak ere.

7.- Dokumentazioa entregatzea makina jasotzean.

Kale-garbigailua jasotzean, enpresa esleipendunak honako dokumentazio hau entregatuko du:

7.1.- Eskuliburuak.

EMISIONES Y CERTIFICACIÓN.

- Nivel de potencia acústica según 2000/14/CE certificado por empresa homologadora externa: LWA <=98 dB(A)

- Emisión de particular certificado: PM 2.5/PM10 con 4 estrellas.
- Certificación CE conforme a la directiva 2006/42/CE Seguridad de Máquinas.

Todas las referencias y mediciones deberán cumplir la Norma UNE 15429.

- Consumo: medición según EN 15429-2.
- Flujo de aire: medición según EN 15429-2.
- Capacidad de Tolva: medición según EN 15429-1.
- Captación de partículas: medición según EN 15429-3.
- Diámetro de giro: medición según EN 15429-1.

6.- Recepción de la máquina barredora.

El plazo máximo para la entrega de la máquina suministrada será de dos (2) meses a partir de la fecha de formalización del contrato.

La máquina barredora se entregará con toda la documentación en regla para poder ser utilizada, en el lugar del municipio de Andoain que a tal efecto designe la persona responsable del contrato. Los gastos de entrega y transporte del suministro al lugar indicado en este pliego serán de cuenta de la empresa adjudicataria.

De igual forma, la empresa adjudicataria entregará todos aquellos útiles, accesorios y herramientas necesarias para el normal funcionamiento del vehículo.

En la recepción, la máquina barredora realizara trabajos de barrido demostrando que cumplen las especificaciones de compra. Una vez superadas las pruebas se firmará el Acta de recepción del equipo y a partir de esta fecha comenzará a ser efectivo el periodo de la garantía. En caso de encontrar anomalías se indicará en el acta y los plazos para corregir los defectos.

7.- Entrega de documentación a la recepción de la barredora.

A la recepción de la máquina barredora la empresa adjudicataria entregará la siguiente documentación:

7.1.- Manuales.

ESKUf27c0678-027d-4f16-a9cb-87444cde0068

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090• ataria@andoain.eus

Eskuliburuen dokumentazioa euskarri informatikoan emango da, eta ale bat paperean, gaztelaniaz eta/edo euskaraz. Gutxienez, honako hauek emango dira:

- Langilearentzako eskuzko erabilera liburua.
- Fabrikatzaileak proposatutako mantentze-eskuliburua. Gomendatutako eguneroko ikuskatze puntuak, erabili ondorengo eguneroko makinaren garbiketa, mantentze-lanen kronograma eta abar jasoko dituena.
- Tailerreko eskuzko liburua, eskema elektrikoak, eskema hidraulikoak eta ibilgailuaren datu teknikoak jasotzen dituena.

7.2.- Ibilgailuari dagokion dokumentazioa.

- Maiz erabiltzen diren ordezko piezen zerrenda.
- Makinaren elementu guztien zerrenda osoa.

-Ibilgailuetan segurtasun-neurriak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa.
- Ibilgailuaren CEren adostasun-ziurtagiriak, maila akustikoei buruzkoak eta dagokion dokumentazio administratiboa.

8.- Langileen prestakuntza.

Kale-garbigailua jaso ondoren, esleipendunak gutxienez 8 orduko prestakuntza eman beharko die, doan, Udal honetako instalazioetan, kale-garbigailua gidatu eta erabiltzeko ardura duten pertsonei, makina eta haren elementuak behar bezala funtzionatzen, konpontzen eta mantentzen ikasteko behar diren baliabideekin, bai eta kale-garbigailua egunero erabiltzen eta mantentzen ikasteko ere.

Kontratua formalizatu ondoren, udaleko arduradunarekin ezarriko dira datak eta iraupena, baina betiere makina jaso eta ondorengo lehen egunetan egin beharko da, makina behar bezala erabiltzen dela bermatzeko.

Era berean, berme-aldian makina erabiltzeko eta mantentzeko sortzen diren zalantza teknikoak argitu beharko dira.

9.- Bermea.

Esleipendunak gutxienez urtebeteko (1) epean bermatu beharko du hornitutako kale-garbigailua, harrera-egunetik zenbatzen hasita, eta berme horren barruan sartuko da hornitutako materiala (matxurak) eta haren piezak

La documentación de manuales se entregará en soporte informático y un ejemplar en papel. Se entregará, como mínimo:

- Libro manual para el/la operario/a.
- Manual de mantenimiento propuesto por el fabricante. Se recogerán las inspecciones diarias recomendadas, limpieza diaria posterior al uso, cronograma de mantenimiento y demás instrucciones de interés.
- Libro manual de taller que incluya esquemas eléctricos, esquemas hidráulicos y datos técnicos del vehículo.

7.2.- Documentación perteneciente al vehículo.

- Listado de piezas de recambio de uso frecuente.
- Listado completo de todos los componentes de la máquina.
- Documentación que acredite el cumplimiento de las medidas de seguridad en vehículos.
- Certificados de Conformidad de CE del vehículo, de niveles acústicos y la documentación administrativa correspondiente.

8.- Formación del personal.

Una vez recibida la máquina barredora la adjudicataria deberá impartir gratuitamente en las instalaciones de este Ayuntamiento una formación mínima de 8 horas a las personas encargadas de la conducción y utilización de la máquina barredora con los medios necesarios para el correcto aprendizaje del funcionamiento, reparación y mantenimiento de la misma y sus elementos, así como del uso y mantenimiento diario de la máquina barredora suministrada.

Las fechas y duración se establecerán con la persona interlocutora del Ayuntamiento una vez formalizado el contrato, pero deberá realizarse en los primeros días tras la recepción de la máquina, para poder garantizar un correcto uso de la barredora.

A su vez, se deberán aclarar las dudas técnicas de uso y mantenimiento de la máquina que surjan durante el periodo de garantía.

9.- Garantía.

La adjudicataria deberá garantizar la barredora suministrada durante un plazo mínimo de un (1) año**,** a contar desde la fecha de recepción, incluyendo en dicha garantía la reparación del material suministrado (averías)

ESKUf27c0678-027d-4f16-a9cb-87444cde0068

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090• ataria@andoain.eus

konpontzea, bai eta eskulana eta joan-etorrien eta garraioaren gastuak ere. Makina urtean 2.000 orduz arituko dela lanean kalkulatzen da.

Enpresek beste berme-urte batzuk gehitu ahal izango dituzte eskaintzan. Urte horiek baldintza administratibo berezien agiriaren karatulako esleipen-irizpideen atalean ezarritakoaren arabera baloratuko dira.

Berme-aldian, matxuraren bat gertatuz gero, esleipendunak 48 orduko erantzun-denbora izango du Udalari abisua jaso ondoren erantzuteko, eta konponketa ahalik eta azkarren egin beharko du, ahal den neurrian.

10.- Mantentze-lanak.

Enpresek prebentzio-mantentzeak (berrikuspenak, iragazki- eta olio-aldaketak, etab.) sartu ahal izango dituzte eskaintzan. Mantentze-lan horiek eskainitako prebentzio-mantentzearen urte bakoitzeko baloratuko dira, administrazio-klausula partikularren agiriko esleipen-irizpideen atalean ezarritakoaren arabera.

Enpresek fabrikatzaileak proposatutako eskuliburuan baino mantentze-plan osatuagoa aurkeztu ahal izango dute memoria teknikoan, kale-garbigailua hobeto kontserbatzeko.

Plana gauzatzea eta horri lotutako kostuak Udalaren kontura izango dira, aurreko atalean aipatutako prebentziozko mantentze-lanak izan ezik, hala eskaintzen bada. Plan hori baldintza administratibo berezien agiriaren karatulako esleipen-irizpideen atalean ezarritakoaren arabera baloratuko da.

Nolanahi ere, esleipendunak konponketa- eta mantentze-zerbitzu tekniko ofizialaren eta saldu osteko ordezko piezen zerbitzuaren ardura duten pertsonen/enpresen datuak eman beharko dizkio Udalari. Datu horiek ez dira 100 kilometro baino gehiagora egongo, gutxi gorabehera.

11.- Hizkuntzen kudeaketa.

6.1.- Hizkuntza paisaia.

Espazio publikoetan, jendaurrean, jartzen diren kartelak, seinaleak nahiz oharrak gutxienez euskaraz egongo dira. Ele bietan adierazitako kasuetan, euskarari emango zaio lehentasuna.

y sus distintas piezas, así como la mano de obra, gastos de desplazamiento y transporte. Se estima una utilización de la máquina de 2.000 horas anuales.

Las empresas podrán incluir en su oferta años adicionales de garantía, que serán valorados según se establece en el apartado criterios de adjudicación de la carátula del pliego de cláusulas administrativas particulares.

Durante el período de garantía, en caso de avería, la adjudicataria contará con un tiempo de respuesta de 48 horas para dar contestación al Ayuntamiento tras recibir el aviso y deberá ejecutar la reparación lo más rápido dentro de lo posible.

10.- Mantenimiento.

Las empresas podrán incluir en su oferta los mantenimientos preventivos (revisiones, cambio de filtros y aceite, etc.), que serán valorados por cada año de mantenimiento preventivo ofertado según se establece en el apartado criterios de adjudicación de la carátula del pliego de cláusulas administrativas particulares.

Las empresas podrán incluir en la memoria técnica un Plan de Mantenimiento más completo que en el manual propuesto por el fabricante, para una mejor conservación de la máquina.

La ejecución del plan y sus costes asociados serán a cargo del Ayuntamiento, exceptuando los mantenimientos preventivos mencionados en el apartado anterior, en el caso de que así se oferte. Este Plan se valorará según se establece en el apartado criterios de adjudicación de la carátula del pliego de cláusulas administrativas particulares.

En cualquier caso, la empresa adjudicataria deberá facilitar al Ayuntamiento los datos de las personas /empresas responsables del servicio técnico oficial de reparación, mantenimiento y del servicio de recambios post-venta que no deberán estar a una distancia superior a 100 kilómetros aproximadamente.

11.- Gestión lingüística.

11.1.- Paisaje lingüístico.

Los carteles, señales y avisos que se expongan en espacios públicos estarán al menos en euskera. En los casos señalados en ambas lenguas, se dará prioridad al euskara.

ESKUf27c0678-027d-4f16-a9cb-87444cde0068

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090• ataria@andoain.eus

6.2.- Udalarekiko harremanak.

Bilerak: Enpresa adjudikazio hartzaileak bilera kudeatzeko jartzen duen pertsonak euskaraz egiteko gaitasuna izango du. Bileran parte hartuko duten kide guztiak euskaldunak badira, bilera euskaraz egingo da; ulermen maila bermatua dagoenean, nagusiki euskaraz egingo da.

Idatziz: Kontratuan zehar eratzen diren eta Udalari entregatzen zaizkion agiriak, hau da, azterlan, txosten, proiektu, aurrekontu, faktura eta bestelako agiriak, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan egingo dira.

11.2.- Relaciones con el Ayuntamiento.

Reuniones: La persona a la que la empresa adjudicataria asigne la gestión de la reunión tendrá capacidad para expresarse en euskera. Si todos los miembros que participan en la reunión son euskaldunes, la reunión se realizará en euskera; cuando el nivel de comprensión esté garantizado, se realizará principalmente en euskera.

Por escrito: Los documentos que se constituyan durante el contrato y que se entreguen al Ayuntamiento, es decir, estudios, informes, proyectos, presupuestos, facturas y otros documentos, se elaborarán en euskera o en las dos lenguas oficiales.

Eginbidea: Nik, idazkariak, egiten dudana aditzera emateko Baldintza Teknikoen agiri hau **Tokiko Gobernu Batzarrak** onartu duela, Alkatetzak eskuordeturik, **2025/10/03**(e)an egindako bilkuran hartutako erabaki bidez.

Diligencia: Que la extiendo yo, el Secretario de la Corporación, para hacer constar que el presente Pliego de Condiciones Técnicas ha sido aprobado mediante acuerdo de **la Junta de Gobierno Local**, por delegación de Alcaldía, de fecha **03/10/2025**.

Idazkaria / El secretario

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • DIR3: L01200090• ataria@andoain.eus

EKS | CSV: ESKUf27c0678-027d-4f16-a9cb-87444cde0068

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910